

AC18

4-Bay Battery Charger

Instructions

Akkuladegerät mit vier Ladesteckplätzen Anleitungen

Cargador de batería de 4 compartimientos Instrucciones

Chargeur de batteries à quatre baies mode d'emploi

4베이 배터리 충전기 안내서

Carregador quádruplo de baterias Instruções

4-дисковый инструкции зарядное устройство

型 4 座電池充電器 說明

4 插座充電器說明

Contents

AC18 4-Bay Battery Charger Instructions	3
Anleitung für das Akkuladegerät AC18 mit vier Ladesteckplätzen	5
Instrucciones para el cargador de batería de 4 compartimientos AC18	8
Mode d'emploi du chargeur de batteries à quatre baies AC18	11
AC18 4 베이 배터리 충전기 안내서	14
Instruções de uso do carregador quádruplo de baterias AC18	16
Инструкции по эксплуатации 4-гнездовой стойки AC18 для зарядки батареек	19
AC18 型 4 座電池充電器說明	22
AC18 4 插座充電器說明	24

AC18 4-Bay Battery Charger Instructions

Use these instructions to install and use the AC18 4-Bay Battery Charger (P/N 852-915-001). The AC18 can charge up to four batteries at one time. It takes less than 4 hours to fully charge the batteries. The shipping box for the charger contains:

- AC18 4-Bay Battery Charger
- *AC18 4-Bay Battery Charger Instructions*
- *AC18 Compliance Insert*

Items not provided:

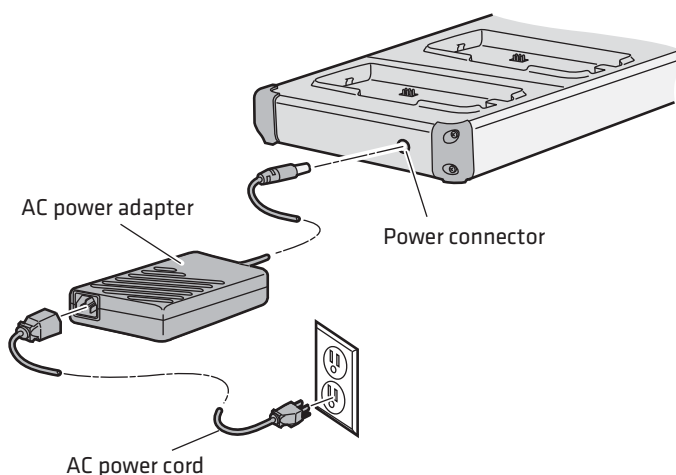
- AC power adapter (P/N 851-082-103, 851-095-121, or 851-082-203)
- AC power cord. You need to purchase the appropriate power cord for your location. For help, contact your local Intermec sales representative.



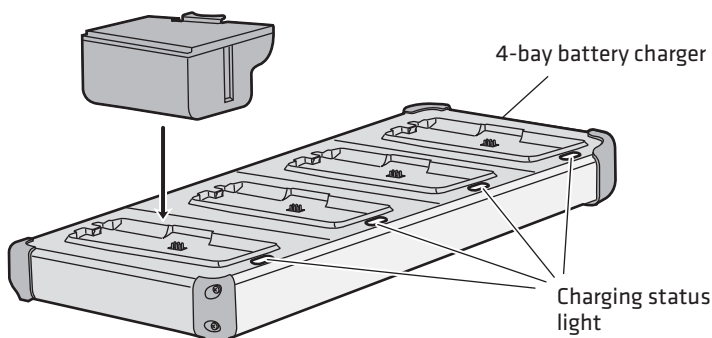
Caution: The AC18 4-bay battery charger is suitable for use only with Intermec battery pack Model AB13 or AB27. Use of any other battery pack may present risk of fire or explosion hazard.

To install and use the battery charger

- 1 Connect the AC adapter to the power connector on the battery charger.



- 2 Connect one end of the power cord to the AC adapter and the other end to an AC power outlet.
- 3 Insert the battery pack into any bay on the charger. The charging status light next to the battery turns on after two to three seconds.



- 4 Charge the battery pack for at least 4 hours.

Understanding the Charging Status LEDs

LED Color	Description
Off	No battery installed in charger.
Solid red	The battery is charging.
Blinking red	The battery charger is experiencing a charging error. Remove the battery for 10 minutes and then reinsert it into the charger. If the charger still shows an error, the battery may be damaged. Replace the battery.
Solid green	The battery is completely charged.



Caution: See Compliance Insert for use restrictions associated with this product.

Input voltage: 12 VDC

Anleitung für das Akkuladegerät AC18 mit vier Ladesteckplätzen

Diese Anleitung erläutert den Einbau und Gebrauch des Akkuladegeräts AC18 mit vier Ladesteckplätzen (Bestellnr. 852-915-001). Das Modell AC18 kann bis zu 4 Akkus gleichzeitig laden. Die Akkus werden in maximal 4 Stunden vollständig aufgeladen. Der Verpackungskarton für das Ladegerät enthält Folgendes:

- Akkuladegerät AC18 mit 4 Ladesteckplätzen
- *AC18 4-Bay Battery Charger Instructions*
- *AC18 Compliance Insert*

Nicht mitgelieferte Teile:

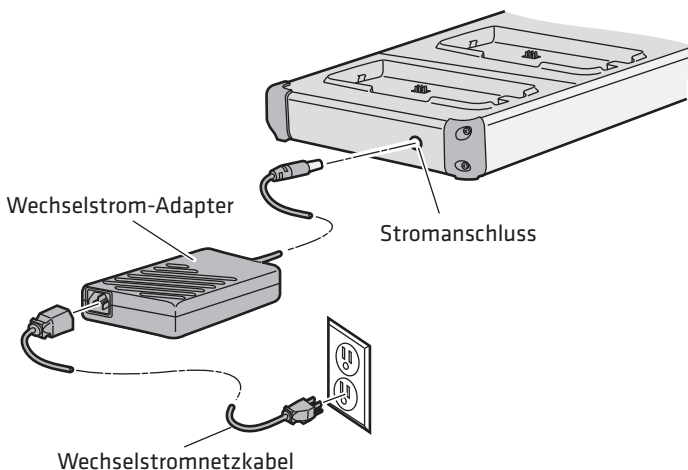
- Wechselstromadapter (Bestellnr. 851-082-103, 851-095-121, oder 851-082-203)
- Wechselstromnetzkaabel. Es muss ein für Ihren Standort geeignetes Netzkabel gekauft werden. Hilfestellungen erhalten Sie von Ihrem örtlichen Intermec-Vertreter.



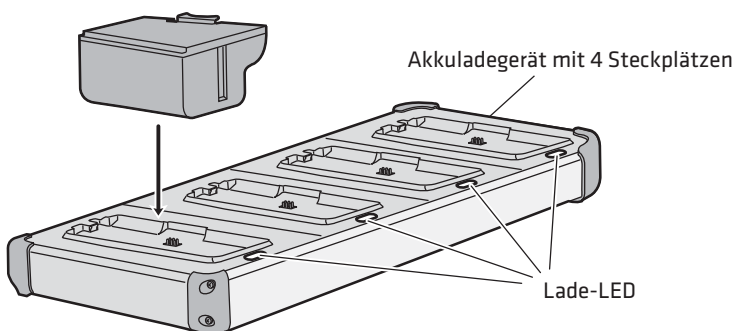
Vorsicht: Das Akkuladegerät AC18 mit 4 Ladesteckplätzen darf nur mit dem Intermec-Akkusatz, Modell AB13 oder AB27 benutzt werden. Bei Verwendung eines anderen Akkusatzes besteht eventuell Brand- oder Explosionsgefahr.

Einbau und Gebrauch des Akkuladegeräts

- 1 Schließen Sie den Wechselstromadapter an den Stromanschluss des Akkuladegeräts an.



- 2 Schließen Sie ein Ende des Netzkabels an den Wechselstromadapter und dann das andere Ende an eine Wechselstromsteckdose an.
- 3 Setzen Sie den Akkusatz in einen Steckplatz des Ladegeräts ein. Nach zwei bis drei Sekunden schaltet sich die Ladestatusleuchte neben dem Akku ein.



4 Der Akku muss mindestens 4 Stunden lang geladen werden.

Erläuterung der Ladestatus-LEDs

LED-Farbe	Beschreibung
Aus	Kein Akku ist in das Ladegerät eingesetzt.
Konstant rot	Der Akku wird geladen.
Blinkt rot	Im Akkuladegerät ist ein Ladefehler aufgetreten. Nehmen Sie den Akku heraus, warten Sie 10 Minuten und setzen Sie den Akku anschließend wieder in das Ladegerät ein. Falls das Ladegerät noch immer einen Fehler anzeigt, könnte der Akku beschädigt sein. Ersetzen Sie den Akku.
Konstant grün	Der Akku ist vollständig geladen.



Vorsicht: Das Konformitätsblatt führt etwaige Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt an.

Eingangsspannung: 12 VDC

Instrucciones para el cargador de batería de 4 compartimientos AC18

Use estas instrucciones para instalar y usar el cargador de batería de 4 compartimientos AC18 (P/N 852-915-001). El AC18 puede cargar hasta cuatro baterías al mismo tiempo. Tarda menos de 4 horas en cargar totalmente las baterías. La caja de envío del cargador contiene:

- Cargador de batería de 4 compartimientos AC18
- *AC18 4-Bay Battery Charger Instructions*
- *AC18 Compliance Insert*

Artículos no provistos:

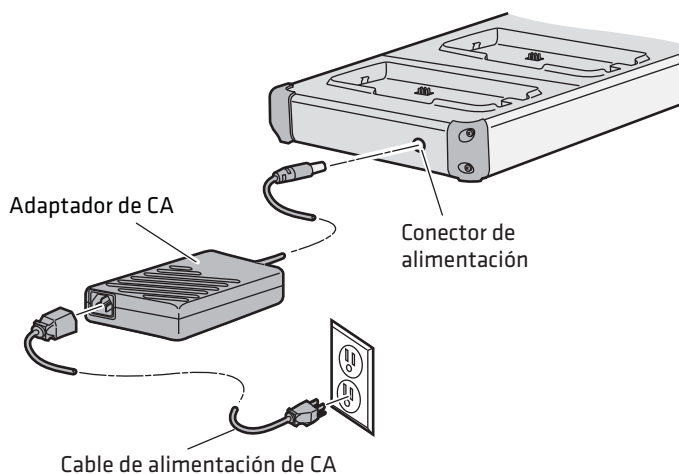
- Adaptador de CA (P/N 851-082-103, 851-095-121, o 851-082-203)
- Cable de alimentación de CA Debe comprar el cable de alimentación adecuado para su localidad. Para obtener ayuda, diríjase al representante local de ventas de Intermec.



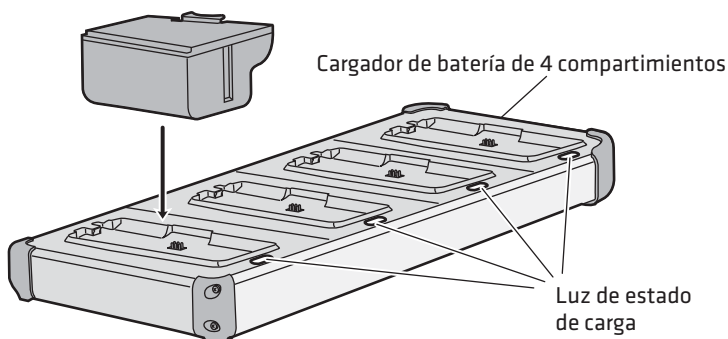
Precaución: El cargador de batería de 4 compartimientos AC18 es apto para usarse solamente con el paquete de batería Intermec Modelo AB13 o AB27. El uso de cualquier otro paquete de batería puede presentar peligro de incendio o de explosión.

Para instalar y usar el cargador de batería

- 1 Conecte el adaptador de CA al conector de alimentación del cargador de batería.



- 2 Conecte un extremo del cable de alimentación al adaptador de CA y el otro extremo a un tomacorriente de CA.
- 3 Inserte el paquete de batería en cualquier compartimiento del cargador. La luz de estado de carga junto a la batería se enciende después de dos o tres segundos.



4 Cargue el paquete de batería por lo menos 4 horas.

Explicación de los indicadores luminosos de estado de la carga

Color del indicador luminoso	Descripción
Apagado	No hay batería instalada en el cargador.
Rojo constante	La batería está cargando.
Rojo parapdeante	El cargador de la batería tiene un error de carga. Retire la batería durante 10 minutos y luego vuelva a insertarla en el cargador. Si el cargador todavía indica un error, la batería puede estar dañada. Reemplace la batería.
Verde constante	La batería está completamente cargada.



Precaución: Consulte el Inserto de cumplimiento para ver las restricciones de uso asociadas con este producto.

Voltaje de entrada: 12 VCC

Mode d'emploi du chargeur de batteries à quatre baies AC18

Utilisez ce mode d'emploi pour installer et utiliser le chargeur de batteries à quatre baies AC18 (No de pièce 852-915-001).

Le chargeur AC18 peut charger jusqu'à quatre batteries simultanément. Le chargement complet des batteries dure moins de quatre heures. La boîte d'expédition du chargeur contient :

- Chargeur de batteries à quatre baies AC18
- *AC18 4-Bay Battery Charger Instructions*
- *AC18 Compliance Insert*

Articles non fournis :

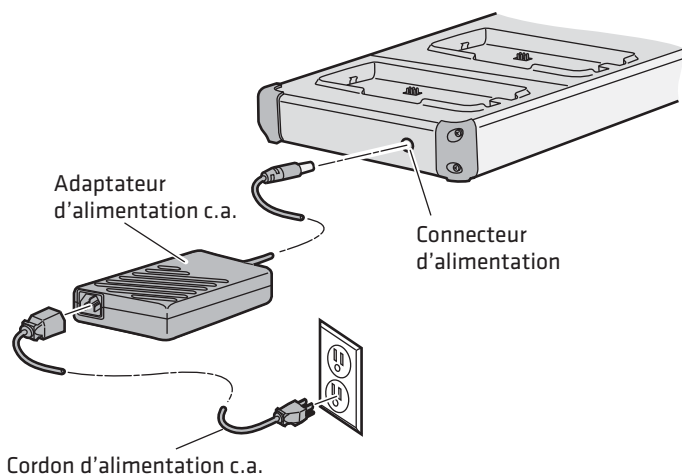
- Adaptateur de courant c.a. (No de pièce 851-082-103, 851-095-121, ou 851-082-203)
- Cordon d'alimentation c.a. Vous devez acheter le cordon d'alimentation approprié pour votre emplacement. Pour de l'assistance, communiquez avec votre représentant aux ventes Intermec.



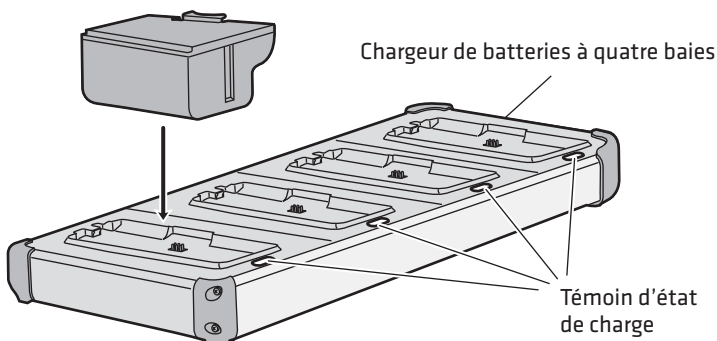
Mise en garde : Le chargeur de batteries à quatre baies AC18 doit être utilisé uniquement avec le bloc-piles Intermec, modèle AB13 ou AB27. Si tout autre bloc-piles est utilisé, il peut y avoir un risque de feu ou d'explosion.

Pour installer et utiliser le chargeur de batteries

- 1 Branchez l'adaptateur c.a. au connecteur d'alimentation sur le chargeur de batteries.



- 2 Branchez une extrémité du cordon d'alimentation à l'adaptateur c.a. et l'autre extrémité à une prise de courant c.a.
- 3 Insérez le bloc-piles dans n'importe quelle baie du chargeur. Le témoin de l'état de charge à côté de la batterie s'allume après deux ou trois secondes.



- 4 Chargez le bloc-piles pendant au moins quatre heures.

Comprendre les témoins DEL d'état de charge

Couleur du témoin DEL	Description
Éteint	Aucune batterie n'est insérée dans le chargeur.
Rouge sans interruption	La batterie est en charge.
Rouge qui clignote	Le chargeur de la batterie éprouve un problème de charge. Retirez la batterie pendant 10 minutes et insérez-la à nouveau dans le chargeur. Si le chargeur affiche toujours une erreur, la batterie peut être endommagée. Remplacez la batterie.
Vert sans interruption	La batterie est complètement rechargée.



Mise en garde : Consultez la Déclaration de conformité pour les restrictions d'usage associées à ce produit.

Tension d'entrée : 12 volts en c.c.

AC18 4 베이 배터리 충전기 안내서

이 안내서를 참조하여 AC18 4 베이 배터리 충전기 (P/N 852-915-001) 를 사용 및 설치하십시오 . AC18 은 동시에 최대 4 개의 배터리를 충전할 수 있습니다 . 배터리를 완전히 충전하는 데 소요되는 시간은 4 시간 미만입니다 . 충전기 배송 상자에 들어 있는 품목은 다음과 같습니다 .

- AC18 4 베이 배터리 충전기
- *AC18 4-Bay Battery Charger Instructions*
- *AC18 Compliance Insert*

제공되지 않는 품목 :

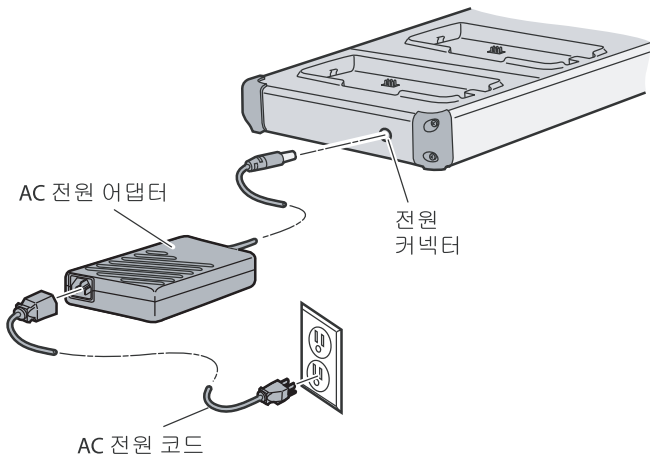
- AC 전원 어댑터 (P/N 851-082-103, 851-095-121, 또는 851-082-203)
- AC 전원 코드. 거주 지역에 적합한 전원 코드를 구입해야 합니다 . 도움이 필요한 경우 , 해당 지역의 Intermec 판매 대리점에 문의하십시오 .



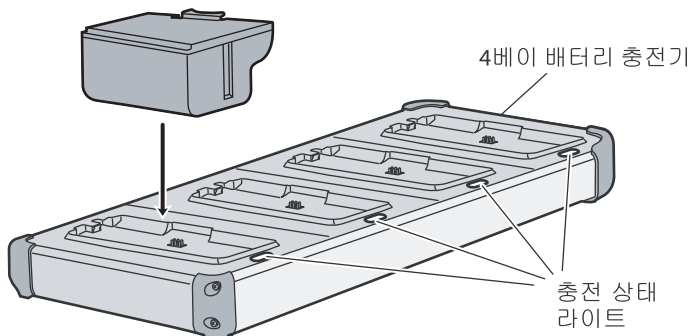
주의 : AC18 4 베이 배터리 충전기에는 전용 Intermec 배터리 팩 모델 AB13 또는 AB27 을 사용해야 합니다 . 다른 배터리 팩을 사용할 경우 화재 또는 폭발의 위험이 있습니다 .

배터리 충전기 설치 및 사용 방법

- 1 AC 어댑터를 배터리 충전기의 전원 커넥터에 연결합니다 .



- 2 전원 코드의 한쪽 끝을 AC 어댑터에 연결하고 다른 쪽 끝을 AC 전원 코드에 연결합니다 .
- 3 배터리 팩을 충전기 베이 중 하나에 끼웁니다 . 2-3 초 후 배터리 옆의 충전 상태 라이트가 켜집니다 .



- 4 최소 4 시간 동안 배터리 팩을 충전합니다 .

충전 상태 LED 이해

LED 색상	설명
꺼짐	충전기에 끼운 배터리가 없습니다 .
적색으로 켜짐	배터리를 충전하는 중입니다 .
적색으로 깜박임	배터리 충전기에 충전 오류가 발생했습니다 . 배터리를 약 10 분간 빼 둔 다음 충전기에 다시 끼우십시오 . 그 래도 오류를 표시하면 배터리가 손상 된 것일 수 있습니다 . 배터리를 교체 하십시오 .
녹색으로 켜짐	배터리가 완전히 충전되었습니다 .



주의 : 본 제품과 관련된 사용 제한에 대한 자세한 내용은 적 합성 명세서를 참조하십시오 .

입력 전압 : 12 VDC

Instruções de uso do carregador quádruplo de baterias AC18

Siga estas instruções para instalar e usar o carregador quádruplo de baterias AC18 (N/P 852-915-001). O AC18 consegue carregar até quatro baterias de cada vez. Demora menos de 4 horas para carregar totalmente as baterias. A embalagem do carregador contém:

- Carregador quádruplo de baterias AC18
- *AC18 4-Bay Battery Charger Instructions*
- *AC18 Compliance Insert*

Componentes não fornecidos:

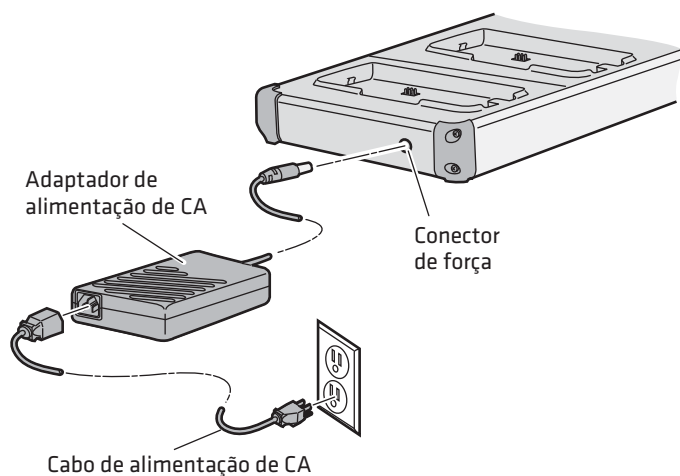
- Adaptador de alimentação de CA (N/P 851-082-103, 851-095-121, ou 851-082-203)
- Cabo de alimentação de CA. O usuário deve adquirir o cabo de alimentação apropriado ao local onde se encontra. Para obter ajuda, entre em contato com o representante de vendas da Intermec local.



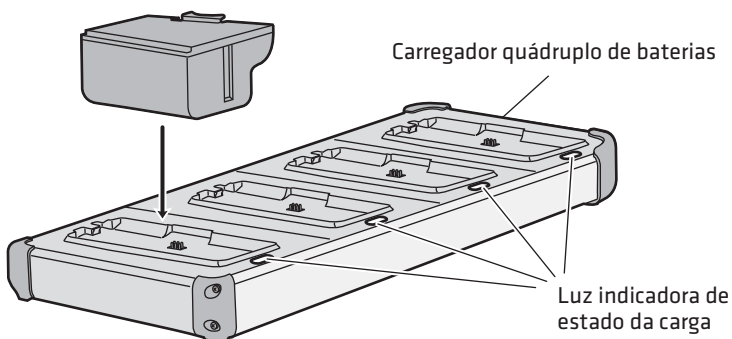
Cuidado: O carregador quádruplo de baterias AC18 só deve ser usado com a bateria Intermec modelo AB13 ou AB27. O uso de qualquer outro tipo de bateria pode gerar risco de incêndio ou explosão.

Para instalar e usar o carregador de baterias

- 1 Conecte o adaptador de CA ao conector de alimentação elétrica no carregador de baterias.



- 2** Conecte uma extremidade do cabo de alimentação ao adaptador de CA e a outra em uma tomada de CA.
- 3** Insira a bateria em qualquer um dos compartimentos do carregador. A luz indicadora do status da carga ao lado da bateria acenderá depois de dois a três segundos.



- 4** Carregue a bateria por pelo menos 4 horas.

Condições indicadas pelos LEDs indicadores do status da carga

Cor do LED	Descrição
Apagado	Nenhuma bateria presente no carregador.
Vermelha	A bateria está sendo carregada.
Vermelha intermitente	O carregador de baterias está apresentando um erro de carga. Retire a bateria por 10 minutos e depois recoloque-a no carregador. Se o carregador continuar a exibir o erro, pode ser que a bateria esteja danificada. Troque-a.
Verde	Recarga da bateria concluída.



Cuidado: Consulte as informações sobre as restrições de uso associadas a este produto no encarte sobre conformidade.

Tensão de entrada: 12 VCC

Инструкции по эксплуатации 4-гнездовой стойки AC18 для зарядки батареек

Руководствуйтесь этими инструкциями при установке и использовании 4-гнездовой стойки AC18 для зарядки батареек (изд. № 852-915-001). AC18 позволяет заряжать одновременно до четырех батареек. Полная зарядка батареек производится меньше чем за 4 часа. В упаковочной коробке зарядного устройства находятся:

- 4-гнездовая стойка AC18 для зарядки батареек
- *AC18 4-Bay Battery Charger Instructions*
- *AC18 Compliance Insert*

В комплект не входят:

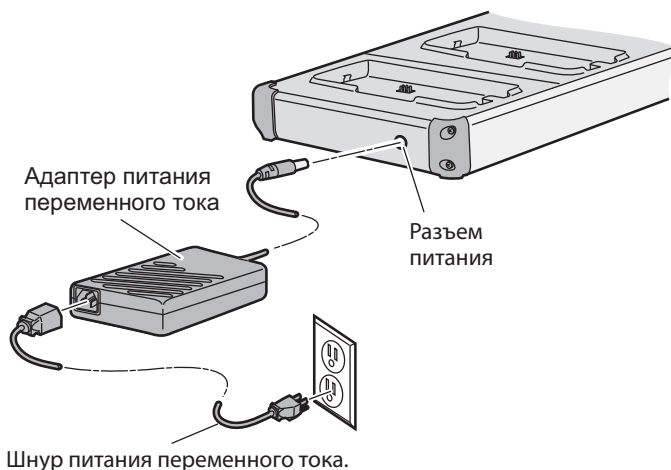
- Адаптер питания переменного тока (изд. № 851-082-103, 851-095-121, или 851-082-203)
- Шнур питания переменного тока. Вам нужно приобрести подходящий шнур питания. За дополнительной информацией обратитесь к местному торговому представителю Intermec.



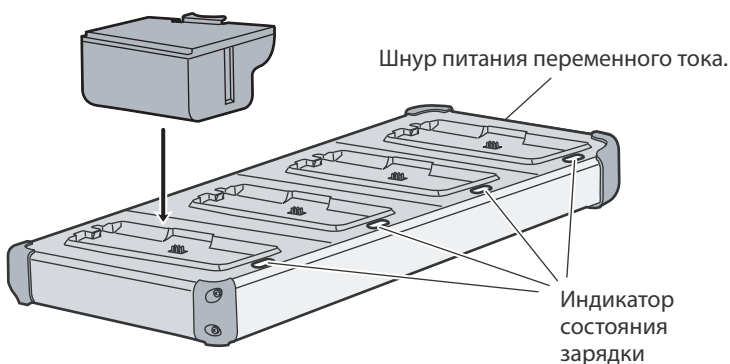
Предупреждение: 4-гнездовая стойка AC18 для зарядки батареек предназначена для использования только с батарейным блоком питания Intermec AB13 или AB27. Зарядка любого другого батарейного блока питания может быть сопряжена с риском пожара или взрыва.

Чтобы установить и использовать устройство для зарядки батареек

- 1 Подсоедините адаптер переменного тока к разъему питания на устройстве зарядки батареек.



- 2 Подсоедините один конец шнура питания к адаптеру, второй конец – к розетке переменного тока.
- 3 Вставьте батарейный блок питания в любую секцию зарядного устройства. Через две – три секунды рядом с батареей включится светодиод состояния зарядки.



- 4 Заряжайте батарейку не меньше 4 часов.

Что означают сигналы светодиодов состояния зарядки

Цвет светодиода	Описание
Выкл.	Батарейка не вставлена в зарядное устройство.
Постоянно красный	Батарейка заряжается.
Мигающий красный	В зарядном устройстве произошел сбой зарядки. Извлеките батарейку на 10 минут, а затем снова вставьте ее в зарядное устройство. Если зарядное устройство по-прежнему сигнализирует о сбое, возможно, батарейка повреждена. Замените батарейку.
Постоянно зеленый	Батарейка полностью заряжена.



Предупреждение: См. ограничения, связанные с использованием устройства, на вкладыше с требованиями по обеспечению соответствия (Compliance Insert).

Входное напряжение: 12 В пост. тока

AC18 型 4 座电池充电器说明

请遵循这些说明安装和使用 AC18 型 4 座电池充电器 (P/N 852-915-001)。AC18 可以同时为四节电池充电。电池充满电量的时长不到 4 小时。充电器包装箱中的物品包括：

- AC18 型 4 座电池充电器
- *AC18 4-Bay Battery Charger Instructions*
- *AC18 Compliance Insert*

不提供以下产品：

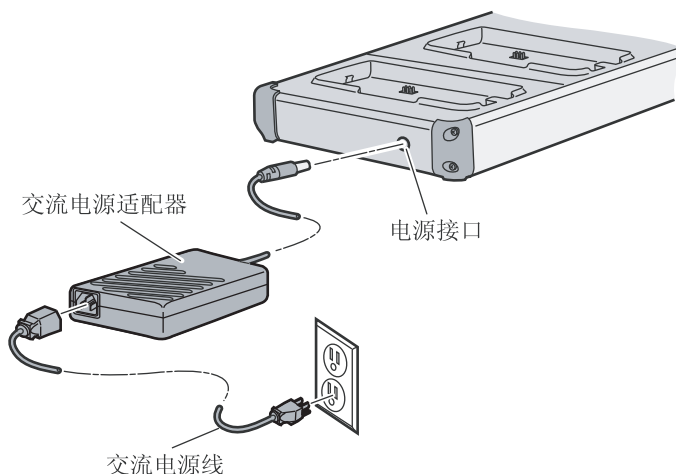
- 交流电源适配器 (P/N 851-082-103, 851-095-121, 或 851-082-203)
- 交流电源线。为连接到您的位置，您需要单独购买适当的电源线。如需帮助，请联系您当地的 Intermec 销售代表。



注意：AC18 型 4 座电池充电器仅与 Intermec AB13 或 AB27 型电池配套使用。使用任何其他电池可能会导致火灾或产生爆炸危险。

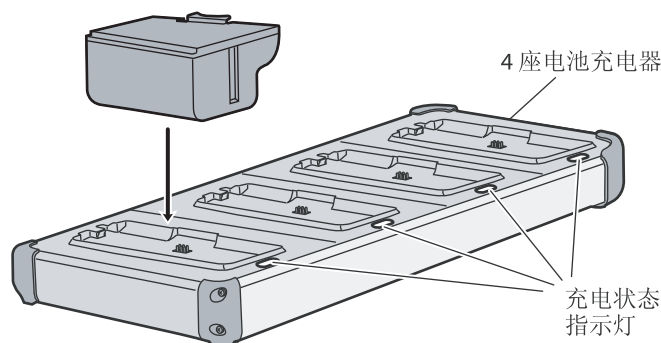
安装和使用电池充电器

- 1 将交流适配器连接到电池充电器的电源接口。



- 2 将电源线一端连接到交流适配器，另一端连接到交流电源插座。

- 3 将电池插入到充电器的任意充电座中。两到三秒后，电池旁边的充电状态指示灯亮起。



- 4 电池至少充电 4 小时。

了解充电状态 LED 指示灯

LED 指示灯的颜色	说明
熄灭	充电器内无电池。
持续红色	电池正在充电。
红色闪烁	电池充电器在充电时发生错误。移除电池，10 分钟后重新插入充电器。如果充电器仍然显示错误，则电池可能已经损坏。请更换电池。
持续绿色	电池电量已充满。



注意：有关本产品相关的使用限制，请参阅“符合性插页”。

输入电压：12 VDC

AC18 4 插座充電器說明

使用這些說明以安裝 AC18 4 插座充電器 (P/N 852-915-001)。
AC18 一次最多可為四個電池充電。在四個小時內就可將電池充飽。充電器的包裝盒中包含：

- AC18 4 插座充電器
- AC18 相容性插頁

不提供的配件：

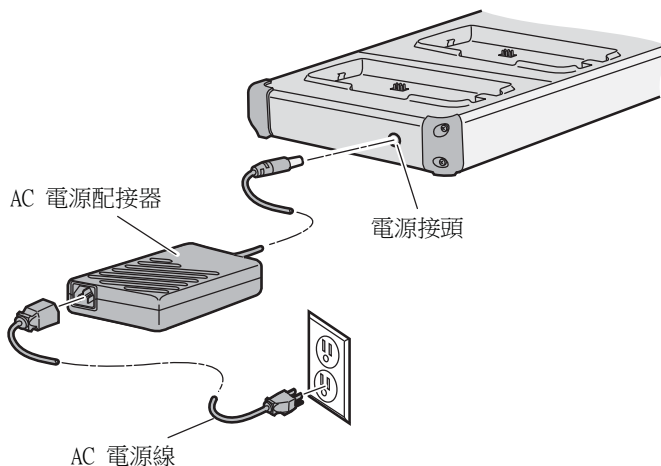
- AC 電源配接器 (P/N 851-082-103、851-095-121 或 851-082-203)。
- AC 電源線。您需要購買適合當地的電源線。如需幫助，請聯絡當地的 Intermec 銷售代表。



注意：AC18 4 插座充電器僅適用於 Intermec 電池型號 AB13 或 AB27。使用任何其他電池可能造成火災或電池爆炸的危險。

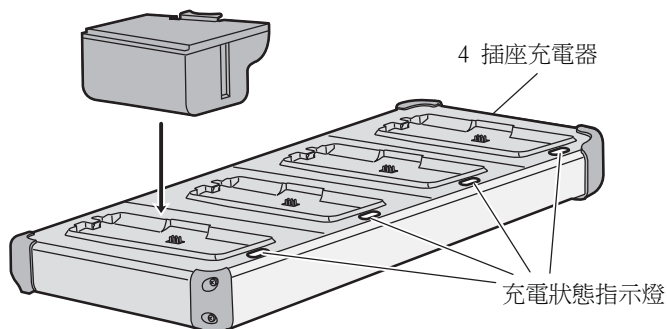
安裝和使用充電器

- 1 將 AC 電源配接器連接到充電器的電源接頭。



- 2 將電源線的一端連接到 AC 電源配接器，然後將另一端連接到 AC 電源插座。

- 3 將電池插入充電器任何海灣。兩到三秒鐘後，旁邊的電池充電狀態指示燈亮起。



- 4 讓電池至少充電 4 小時。

瞭解充電狀態 LED 指示燈

LED 指示燈的顏色	說明
關閉	充電器中未安裝任何電池。
亮紅燈	充電器發生充電錯誤。取出電池 10 分鐘，然後重新插入充電器中。如果充電器仍然顯示錯誤，則表示電池可能毀損。更換電池。
亮綠燈	電池已經充電完成。



注意：有關本產品相關的使用限制，請參閱「相容性插頁」。

輸入電壓：12 VDC



6001 36th Avenue West
Everett, Washington 98203
U.S.A.

tel 425.348.2600

fax 425.355.9551

www.intermec.com

© 2014 Intermec by Honeywell
All rights reserved.



AC18 4-Bay Battery Charger Instructions



P/N 943-128-003